



Eötvös Loránd Tudományegyetem

Bölcsészettudományi Kar

**Francia Tanszék**

H-1088 Budapest, Múzeum krt. 4/c.

Telefon: 266 81 35 vagy 267 08 20/57-70– Fax: 266 80 20

E-mail: frantan@ludens.elte.hu

Budapest, 2006. március 30.

## TÁJÉKOZTATÓ SZAKDOLGOZÓKNAK ÉS ZÁRÓVIZSGÁZÓKNAK

Érvényes: 2003. február 15-től

*Az anyag átvehető a tanszéki titkárságon.*

### A/ Irányelvek a szakdolgozat írásához és elbírálásához

#### I. Általános tudnivalók

A szakdolgozat elkészítése és megvédése a diploma megszerzésének előfeltétele. A hallgatók – saját elképzelésük alapján és/vagy az előre megadott szakdolgozati témák közül történt választás, valamint a szaktanárokkal folytatott konzultáció és rövid munkaterv összeállítása után – általában a 4-6. félév tájékán szakdolgozati témát választanak. A munkatervet a témavezető tanár ellenjegyzésével hagyja jóvá. **A Tanszék hangsúlyozottan ajánlja témavezető tanár felkérését, rendszeres egyéni vagy szakdolgozati szakszeminárium keretében történő konzultációs kötelezettséggel.**

Ezután a Tanulmányi Osztályon beszerezhető „Szakdolgozati címbejelentő lap” című formanyomtatványt kell kitölteni. A hallgató adatait, a dolgozat címét magyarul és idegen nyelven, valamint a témavezető tanár nevét feltüntetendő címbejelentő lapot a témavezető tanárral valamint a tanszékvezetővel alá kell írni, le kell pecsételteni, majd egyik példányát a Tanulmányi Osztályon, másikat pedig – a jóváhagyott munkatervvel együtt – a tanszéken le kell adni.

A szakdolgozat védésére leghamarabb a témaválasztást követő 2. félév végén kerülhet sor.

#### II. A szakdolgozat elkészítésével kapcsolatos követelmények

##### A/ Formai kívánalmak

1. Az írógéppel legépelte vagy szövegszerkesztővel megszerkesztett, kinyomtatott és bekötött dolgozatot 2 példányban a BTK Tanulmányi Osztályán kell benyújtani. A dolgozat megvédése után annak első példánya a tanszéki könyvtárba kerül, a másodpéldányt a konzulens tanár kapja.
2. A szakdolgozat nyelve francia. Technikai apparátusa a francia normának, valamint a szakág sajátos konvencióinak kell, hogy megfeleljen (ez utóbbit a témavezetővel kell megbeszélni). A dolgozat általános formai követelményeit illetően a tanszék *Guide de l'étudiant* című kiadványának megfelelő fejezete, illetve Umberto Eco: *Hogyan írjunk szakdolgozatot?* (Budapest, 1993) című műve szolgál útmutatással. (Mindkettő megtalálható a tanszéki könyvtárban.)

! A tapasztalatok alapján külön is felhívjuk a figyelmet az alábbi formai követelményekre: francia ékezetek alkalmazása, szóközők használata az összetett írásjelek (: ; ? !) előtt, a francia idézőjelek szóközzel való írása (« guillemets »), francia helyesírási és nyelvtani ellenőrző számítástechnikai program lefuttatása.

3. A dolgozat kívánt terjedelme másfeles sortávval és általában Times New Roman 12 pontos betűvel írt, minimum **40 tényleges szövegoldal** (kb. **50 000 karakter**). Ebbe a terjedelemben csak a főszöveg tartozik bele, címlap, a tartalomjegyzék, a jegyzetek, a mellékletek, a bibliográfia, az idegen nyelvű összefoglaló stb. nem.
4. **Szokásos felépítés:**

- Külső borító.  
! A külső borítón a következőknek kell szerepelniük (# = új sorba): SZAKDOLGOZAT # készítő neve # FRANCIA NYELV ÉS IRODALOM SZAK # ELTE, év
- Gerinc:  
! Ha lehetséges, a gerincre nyomják rá: X.Y. (a készítő neve) – FR 2003 (aktuális évszám)
- Nyilatkozat.  
A belső címoldalt megelőző lapon a hallgató az alábbi francia nyelvű nyilatkozatot teszi:

<p style="text-align: center;"><b>Déclaration</b></p> <p>Je soussigné(e) (<i>Nom et prénom</i>) déclare sur l'honneur que le présent travail de diplôme intitulé (<i>Titre du travail</i>) est entièrement le résultat de mes propres travaux et n'inclut aucun matériel qui m'aurait valu une unité de valeur par le passé. Je déclare aussi avoir cité fidèlement et avec exactitude toutes les sources utilisées (livres, revues, exempliers, manuscrits non publiés ainsi que tout autre matériel provenant d'autres sources comme l'Internet ou communications personnelles d'une certaine pertinence).</p> <p>Fait à Budapest, le .....</p> <p style="text-align: right;">signature</p>
---

- Belső címoldal.  
! A belső címoldalon a következőknek kell szerepelniük (/# = új sorba): cím franciául # cím magyarul # SZAKDOLGOZAT # a készítő neve # FRANCIA NYELV ÉS IRODALOM SZAK # év # EÖTVÖS LORÁND TUDOMÁNYÁNYEGYETEM # BUDAPEST.
- Részletes tartalomjegyzék.
- [A mű főbb gondolatainak, új eredményeinek egyoldalas összefoglalása, ún. „*Abstract*”].
- Főszöveg.  
! A főszöveget kívánatos fejezetekre és al- (sőt al-al)fejezetekre tagolni (esetleg decimális számozással).  
! A stilisztikai, poétikai vagy műfordításelemző dolgozatok esetében az idézett szövegrészek terjedelme semmiképpen sem lehet több, mint maga a főszöveg.  
! A jegyzetek a lap alján (lábjegyzetek) vagy a szöveg végén lehetnek. Még ha a jegyzetek kellő pontossággal tartalmazzák is a bibliográfiai adatokat, az áttekinthetőség kedvéért kívánatos, hogy a jelölt külön bibliográfiát mellékeljen a felhasznált irodalomról.
- ! **Idézés másoktól.**  
Az idézetek előírás szerinti pontos feltüntetésére különös figyelmet kell fordítani. A saját és a másoktól átvett gondolatoknak egyértelműen el kell különülniük. Bárhonnan átvett szövegrészeknek, de akár tagmondatoknak is pontosan fel kell tüntetni a lelőhelyét (szerző: évszám: oldalszám) legyen szó ismert szakkönyvről, internet-címről vagy korábbi szakdolgozatról. A forrásokból lehetőleg csak tömör, találó idézetek kerüljenek be szó szerinti formában a szakdolgozatba, de forrásmegjelölés akkor is kell, ha a hallgató egy szakkönyvnek vagy szakkikknek a témával kapcsolatos álláspontját egyetértőleg avagy elutasítólag összefoglalva – tehát nem szó szerint – ismerteti.  
A hallgató azzal, hogy nevét a dolgozatra ráírja, felelősséggel kijelenti, hogy a dolgozat az ő munkája. Tudomásul veszi, hogy amennyiben kiderülne, hogy a dolgozat szövegébe mások munkáját idézőjel és hivatkozás nélkül épített be, ez plágiumnak minősül és a dolgozat „elégtelen” osztályzatát vonja maga után.
- Konklúzió.
- A főszövegben és a jegyzetekben idézett művek bibliográfiája.

- Függelék (szükség esetén).

## **B/ Tartalmi kívánalmak**

1. A szakdolgozatnak azt kell bizonyítania, hogy szerzője képes az elsajátított ismeretek szintetizálására, a tudományos munkához szükséges kezdeti lépések megtételére, valamint a francia nyelvű tudományos érvelésben megkívánt kutatómódszertani, technikai és stiláris eljárások alkalmazására. Jellegét tekintve lehet elméleti, illetve – ahol kísérletezésre, megfigyelésre lehetőség van (pl. nyelvészet, alkalmazott nyelvészet, módszertan) – gyakorlati.
2. A dolgozat nem lehet pusztán kompiláció. Ne csupán a jelöltnek **a tárgykörben való általános tájékozottságát** tükrözze, hanem lehetőség szerint tartalmazzon minél több **eredeti gondolatot** is. Ha a két kiemelt követelmény közül a szakdolgozat egyiknek sem tesz eleget, ez azt jelenti, hogy a dolgozat elfogadhatatlan. Ha a kettő közül csak az egyiknek nem tesz eleget, a dolgozatra jeles érdemjegy már nem adható.
3. Mivel a szakdolgozat nyelve kötelezően francia, ez azt is jelenti, hogy az elbíráláskor latba esik a nyelvhelyesség, a fogalmazási készség is. Ezek gyengébb volta a dolgozat végső érdemjegyét ronthatja, ha az egyébként az előző pontokban kiemelt követelményeknek megfelel.

## **III. A szakdolgozat elbírálása és megvédése**

1. A bíráló tanár (és az opponens) a fenti szempontok alapján írásos bírálatokat készítenek a dolgozatról, melyekben a szóveges értékelésen túl a dolgozat érdemjegyét is feltüntetik. A bírálatok másolatát a záróvizsga előtt a jelölt is megkapja.
2. Az államvizsgán a dolgozat megvédése kapcsán a jelölt francia nyelven felvázolja a dolgozat fő célkitűzéseit, ismerteti az elért eredményeket valamint az eredmények eléréséhez felhasznált módszereket, eljárásokat és szakirodalmat. Itt nyílik lehetősége az írásos bírálatokban megfogalmazott észrevételek megválaszolására is.

*Dr. Bárdosi Vilmos*  
tanszékvezető egyetemi tanár

## **B/ Nyelvészeti, irodalmi és módszertani tételek a francia záróvizsgához**

### **Nyelvészet**

#### **Introduction aux études de linguistique française**

1. La diffusion du français dans le monde. Variétés caractéristiques linguistiques du français hors de France.
2. Les zones linguistiques en France. Les variétés régionales du français (caractéristiques linguistiques).
3. Bref aperçu de l'histoire du français.

#### **Phonétique – phonologie**

4. Les éléments segmentaux : le système vocalique et consonantique du français (en particulier le problème du [B] instable).
5. La phonétique de la chaîne parlée (élision, liaison, accent, intonation).

#### **Lexicologie**

6. Les relations lexicales (polysémie, paronymie, homonymie, autonymie, synonymie, antonymie, hyponymie, hyperonymie) et les procédés de formation des mots en français.

#### **Morphosyntaxe**

7. Le groupe nominal en français.
8. Le système pronominal du français.
9. Les catégories grammaticales (les parties du discours) en français.
10. Les fonctions syntaxiques de la phrase simple.
11. Le groupe verbal en français (conjugaison, aspect, emploi des temps verbaux, subjonctif).
12. Les constructions verbales en français (passive, pronominale, impersonnelle).
13. La coordination et la subordination en français.
14. Les procédés syntaxiques en français (négation, mise en relief, etc.).
15. Le discours indirect en français.

### **Irodalom**

1. L'univers féodal de la *Chanson de Roland* et des chansons de geste.
2. Les idées de la courtoisie et de l'amour courtois dans les romans arthuriens et les nouvelles courtoises.
3. La poésie lyrique des troubadours et des trouvères.
4. La réforme linguistique et poétique de la Pléiade (*La Défense et Illustration de la langue française*).
5. Le baroque littéraire en France.
6. Le théâtre classique.
7. Les techniques du genre romanesque au XVIII<sup>e</sup> siècle.
8. Voltaire et Rousseau – deux conceptions littéraires et sociales.

9. Les idées philosophiques et esthétiques de Diderot.
10. Le drame romantique et sa théorie (Hugo, Vigny).
11. Aspects romantiques et réalistes de l'œuvre de Balzac (romans, théorie du roman).
12. Le symbolisme français (Verlaine, Rimbaud, Mallarmé).
13. Le roman aux XIX<sup>e</sup>–XX<sup>e</sup> siècles (de Stendhal à Proust).
14. Le nouveau roman et le théâtre nouveau.
15. La poésie française de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle (Apollinaire, Valéry, les surréalistes).

### **Civilizáció**

1. L'œuvre de Clovis
2. La fin des Mérovingiens et l'empire de Charlemagne
3. Les Capétiens du XIII<sup>e</sup> siècle
4. L'absolutisme français au XVII<sup>e</sup> siècle
5. La Régence
6. Les nouvelles formes de la vie culturelle au XVIII<sup>e</sup> siècle
7. L'échec des réformes sous l'Ancien Régime
8. Napoléon et la nouvelle société
9. Le libéralisme de Benjamin Constant
10. Les utopistes français
11. Le Second Empire
12. Le positivisme français
13. L'œuvre de la Troisième République
14. L'affaire Dreyfus
15. La France et les débuts de l'unité européenne

### **Módszertan**

1. Les caractéristiques des différentes méthodes.
2. L'enseignement de la prononciation.
3. L'enseignement du lexique.
4. L'enseignement de la grammaire.
5. Le développement de l'expression orale.
6. Le développement de la compréhension de l'écrit.
7. Le développement de l'expression écrite.
8. Le rôle du jeu pendant la leçon de français.
9. Le rôle des images pendant la leçon de français.
10. La structure d'une leçon de français.